

艋舺 龍山寺 季刊

Bangka Lungshan Temple

2015年01月出刊第 27 期

往事不如煙 西本願寺

典藏龍山寺

艋舺公園與城市空間變遷

籤詩故事

燕昭王為郭隗築黃金臺

透視古建築

畫說古街，萬華貴陽街

醍醐語

佛教重孝道

編輯手札

隨著港埠、廟堂、市街等聚落空間遷移，在臺灣有府城、鹿港、艋舺三足鼎立之姿，新舊時代的鱗次錯落，中西文化並陳成為艋舺的特色。

自陳賴章墾號為艋舺的發展揭開序幕，除了漳、泉移民的集聚，馬關條約也為艋舺注入一股東瀛風，日本殖民統治時期，包括在宗教思想上的潛移默化，真言宗、本願派等日本佛教在這裡生根發芽；政治社會上，市區改正翻轉了艋舺的街道，龍山寺前的美人照鏡池填平成為公園，而艋舺開發起點的歡慈市街在重建過程中也形成歐風街景。

循著日治時期遺留下的痕跡，以及龍山寺的典藏文物，期盼建構那曾經被遺忘的風華。（呂祥竹）



發行人／黃欽山
總編輯／黃書瑋
副總編輯／鍾毓政
編輯顧問／戴秀芬
責任編輯／呂祥竹、鄭接黃
發行所／財團法人台北市艋舺龍山寺
地址：臺北市萬華區廣州街 211 號
電話：02-2302-5162
傳真：02-2306-0749
網址：www.lungshan.org.tw
E-mail：editor@lungshan.org.tw

設計承印／博創印藝文化事業有限公司
地址：新北市中和區中山路三段 110 號 9 樓之 3
電話：02-8221-5966

ISSN：2304-425X

本刊圖文均有著作權，
未經本刊同意不得使用或取材。
中華郵政臺北雜字第 1276 號執照登記為雜誌交寄

中華民國 97 年 7 月創刊
104 年 01 月 20 日出版

封面故事：艋舺公園設計概念

CONTENTS

目錄 CONTENTS

佛學專欄

- 02 百喻經解
改寫 / 呂祥竹 插畫 / 黃正文

詩聯文

- 04 明間左右後點金柱柱聯
文 / 張錦雲 攝影 / 陳柏靜

籤詩故事

- 06 燕昭王為郭隗築黃金臺
文 / 編輯部 插畫 / 黃正文

古寺探藝

- 08 龍山寺彩繪藝術
文 · 攝影 / 康銘錫

典藏龍山寺

- 10 艋舺公園與城市空間的變遷
文 / 楊育睿

共品書香

- 14 活化思考，開啟潛藏
文 / 方隆彰

透視古建築

- 16 畫說古街，萬華貴陽街
文 · 插畫 / 徐逸鴻

本期專題

- 22 往事不如煙：西本願寺
文 · 攝影 / 鄭接黃

醍醐語

- 30 佛教重孝道
講述 / 鄭振煌 記錄 / 林雪紅 插畫 / 高鳳琴

文化廣場

- 34 快樂學 學快樂：心靈 GPS
文 · 攝影 / 鄭接黃

社團教室

- 35 找回自信與魅力的自己
文 / 王暄凌



百喻經解 (十七)

改寫 / 呂祥竹 插畫 / 黃正文



得金鼠狼喻

昔有一人，在路而行，道中得一金鼠狼，心生喜踊，持置懷中，涉道而進。至水欲渡，脫衣置地，尋時金鼠變為毒蛇。此人深思，寧為毒蛇螫殺，要當懷去。心至冥感，還化為金。傍邊愚人見其毒蛇變成真寶，謂為恒爾，復取毒蛇內著懷裏，即為毒蛇之所蜇螫，喪身殞命。

世間愚人亦復如是。見善獲利，內無真心，但為利養來附於法。命終之后，墮於惡處，如捉毒蛇，被螫而死。

再

不久就要過冬了，一位大漢在離家數里遠的山上劈啪地砍著枯木。

「嘿咻！」忙了幾日，大漢背上一落薪柴往下山走去，不遠處閃爍的金色光芒吸引了他的目光：「咦，那會是什麼呢？」

「是一隻美麗的金鼠狼呢！」大漢對著黃金狼左盯右瞧，說道：「金鼠狼呀，這荒

山野嶺的，想必你要裹腹也不是那麼容易，我雖然窮，但要供你溫飽應該不成問題，如何？跟著我走吧？」

彷彿有靈性似的，金鼠狼一溜煙就鑽進了大漢的衣袖。

越過崎嶇的山路與顛簸的小丘，大漢來到河水前不由得遲疑：「唉呀！過了河就到家了，可是光是這一落柴火就夠沉的了，我該怎麼帶金鼠狼渡河呢……」大漢低頭看了看，這一瞧，讓他大為吃驚。

「我的天啊！剛才還是隻金鼠狼，怎麼一轉眼就變成了一條蛇！」

看著懷裡的金鼠狼不知道在什麼時候變成了一條毒蛇，可是眼前河水湍急，頓時起了惻隱之心：「好吧，總不能丟下你不管。」大漢摸了摸腦袋，揣著毒蛇小心翼翼涉水而過。

好不容易上了岸，大漢急忙打開袖口讓毒蛇離開，沒想到撲通一聲，這掉落在泥沙間的可不是條毒蛇，也不是隻黃鼠狼，而是一錠黃澄澄的金塊。大漢不可置信的拾起金塊，定睛端詳：「真的是一錠金塊！謝謝老天爺！這下不用擔心無法過冬了。」

大漢的一舉一動被河畔的富翁看在眼裡：「哇，這可不得了！只不過渡個河，這窮小子懷裡的毒蛇居然轉眼間就變成金塊！嘿嘿，讓我也來試試……」

喚來了管家，富翁說道：「走吧，我們到對岸去，記得帶上一條毒蛇！看我把這條蛇變成金塊！」

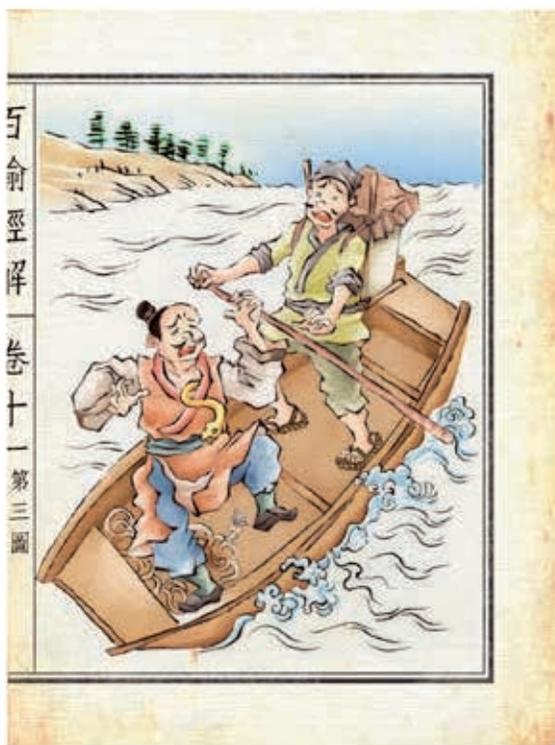
「主子，這不好吧，萬一毒蛇咬傷了您，我可擔待不起……」

「你沒看那窮小子讓一條毒蛇變成了

金塊嗎？他都沒被咬了，何況是身份高貴的我呢！」見富翁一副自信滿滿的樣子，管家只好依言行事，讓富翁帶著毒蛇乘船渡河。不料，船才剛行駛到河中央……

「啊！」懷裡的毒蛇咬了富翁一口，遁入淺灘，只見鮮血染紅了河面，富翁就這麼一命嗚呼了。

世間的愚昧之人也是如此。行善莫重於心誠，當人們看到善行獲得善報，自己卻無心行善，只是心存獲得利益的念頭而仿效善行，這種為了利益而附和的行為終究只會損害自己，命終之後將墮入惡道。就像故事中的富翁為了獲得財富而刻意捉蛇渡河，最後卻被毒蛇咬死一樣。



明間左右後附壁柱柱聯

文 / 張錦雲
攝影 / 陳柏靜



楹聯文學屬古詩詞格律形式，故於聯文的平仄對應也嚴格講究，尤其注重營造對句間平仄的虛實相映。然而，古聯對形式雖有許多要求，但在字句的聲韻變化錯落，能否致使讀後感受「聲韻鏗鏘」、「意境共鳴」的意蘊，是最重要的聯文美學原旨。

正如本點金柱柱聯，3段抽象名詞文句以層遞模式，上、下文辭依比例呈現出秩序、自然和諧又精確動人的聲韻表述，由因而果的對仗與相互呼應，引發出無限思維的共鳴。

上聯：菩提為樹 般若為航 象教導人為善
下聯：梵宇自莊 源流自古 龍山得地自高

本楹聯是由四言本式、四言反式、六言本式所組成的3段14字對聯，上聯起句以虛象形態將菩提與樹結合為大徹大悟之意象後，次句連結陳述有情眾生皆能具備一種高級的知覺能力，最後再以「象教（即佛教）」呈現出慧力修為與靈悟引導的標的。

下聯對仗首句則一反虛象，以實物形態經營出意境的無限寬廣，並於次句短短4字中延襲文意，並適時牽引出歷史洪流之所繫，末句更呼應了佛門善歸元貞的美學境界，運用虛實相生的修辭法則，為本聯主旨作出完美結束，誠為佳篇！

上聯文賞析：曾因悟道於經冬不凋的菩提樹下，而成為無上智慧正覺者的佛陀，祂正以智慧之梵音開導善信們，使芸芸眾生也能妙徹諸法實相，進而了悟諸法真空。聽吧！此時聖地正藉佛法引領著人們以誠心走上向善正修之道。

下聯文賞析：是啊！龍山聖寺即是那通往開悟正覺的佛門大道！龍山寺不僅歷經歲月的洗鍊，也見證人間世事疾、苦、哀、樂的魚龍變化；然此

古寺能異於凡塵廟宇而至今仍香火氤氳，乃是所處別具鐘靈所致，也因其地理位置之殊勝，始能靈悟並得無上佛法的庇蔭，終使其成為至極無上的佛門聖地。

本楹聯為于右任（1879-1964）所題，于右任陝西涇陽人，後遷居三原，原名伯循，字誘人，因「誘人」諧音「右任」而為名；別署劉學裕、鬚心、鬚翁，筆名計有：神州舊主、騷心、大風、剝果等，晚號「太平老人」。為人所知的形象特徵乃是蓄有長鬚，白而美，宛如仙人。

光緒年間，于右任以力學登鄉舉，後為中國同盟會成員，至民國肇建，長年在政府任重要官職。于右任也是近代名書法家，其作品自創一格，時人譽為一代草聖。而其詩作氣勢雄放，格調俊逸，曾獲國際桂冠詩人名銜，並受藝術文人共同推舉為「當代小放翁」。著作有《右任詩存》、《標準草書》、《右任文存》等。本點金柱楹聯為于右任先生於民國 44 年 3 月 3 日所題。

（本文作者為龍山吟社社長、中華傳統詩學會常務理事暨本寺文化廣場詩學課程講師）



燕昭王為郭隗築黃金臺

文 / 編輯部 插畫 / 黃正文

或四言、五言或七言，近似絕句古詩格式的籤詩除了在民眾內心迷惑猶疑時給予指引和寬慰的功能之外，透過傳統戲曲、民間文學、神話傳說、歷史人物等事典寄寓教化的詩文內容，使得籤詩所承載的文化意義超越了民間信仰的範疇，成為一種保存傳統文化的特殊形式。

【第五籤 · 燕昭王為郭隗築黃金臺】

一鋤掘地要求泉，努力求之得最先。
無意俄然遇知己，相逢攜手上青天。



本籤源自戰國時代燕昭王求賢圖治的歷史故事。據傳，燕昭王在即位前原是一位被送往韓國做人質的公子，他的父親燕王噲晚年因將王位禪讓給丞相子之，因而導致燕國大亂，太子姬平（燕昭王的兄長）和貴族聯合起來與子之內戰不斷，最終引來齊國的覬覦和攻擊，燕王噲和子之被齊軍所殺，太子和其餘宗室也大多在內亂中身亡。最後，燕國人在趙武靈王的協助之下迎回在韓國當人質的公子姬職，並且擁立他為燕王，也就是後來的燕昭王。

由於過去燕昭王委身他國作人質的經歷，加上目睹了家國的衰亂，燕昭王在即位後便一心勵精圖治，想讓燕國成為一個兵強馬壯的大國，於是發出重賞招徠天下賢士，並請老臣郭隗為他巡遊四方尋找賢才。昭王對郭隗說：「國家歷經內亂紛擾，又遭受他國欺凌，我希望能夠招募天下所有賢能才俊共同振興燕國，以洗雪這樣的恥辱，希望老丞相能協助寡人找到這樣的人才。」

郭隗緩緩地答道：「大王，請容我向您說個故事。從前有一個富翁，拿了黃金千兩要他的僕人去找能夠日行千里的千里馬。不久之後這個僕人用盡所有黃金帶回一匹死掉的千里馬，富翁不禁勃然大怒，但僕人卻說：『我以千兩黃金為您購得一匹千里馬的屍骸，此舉能讓世人深知您愛馬；死馬尚值千金，更何況是活馬？這樣您還擔心得不到千里馬嗎？』不久之後，那富翁便得到了3匹千里馬。大王如今想禮聘四方賢士，不妨以我為死馬，大王待老臣甚且禮遇，那麼世人便知大王愛才，如此何愁天下賢達不慕名歸附呢？」昭王聞言便奉郭隗為師，備極禮敬，又於易水河畔築招賢臺以待賢士。不久，樂毅、鄒衍、劇辛等名臣、武將便各自從魏、齊、趙等國前來投靠，燕國也就此日益壯大起來。

燕昭王求賢的故事說明了成就心中理想抱負的方法往往不假外求，長期的堅持與努力付出都是成事的不二法門。保持正面的態度持之以恆，個人的積極作為也必定會受到注意與肯定，甚至還會因此得到貴人相助，屆時凡事自然能夠水到渠成、無往不利。古諺云：「千里之行始於足下」，無論想要達成什麼樣的目標，從自身做起、持續努力都是必要的開始。等到自身應有的準備和條件都具足了，不管是外在的助力或是機會即自然出現，所謂「天助自助者」的意義也就在於此。



觀世音靈籤

第五首	聖意	無一 意鋤 俄掘 然地 遇要 知求 己泉	燕昭王為郭隗築黃金臺
	自求財 身婚姻		
	安有合好		
	家宅 六畜 田蚕 尋人		
中平	祈禱 宜早見	努力 求之 得最 先	解 望中心事今可方求 求此籤掘土求泉之象 凡事勞心成就堪
	種福		
	行人 六甲 山坟 訟詞		
	早吉 安遲 合		
台北市艋舺龍山寺	疾病 失物 移徙	相逢 携手 上青 天	
	祭不 遷好 吉見星		



龍山寺彩繪藝術

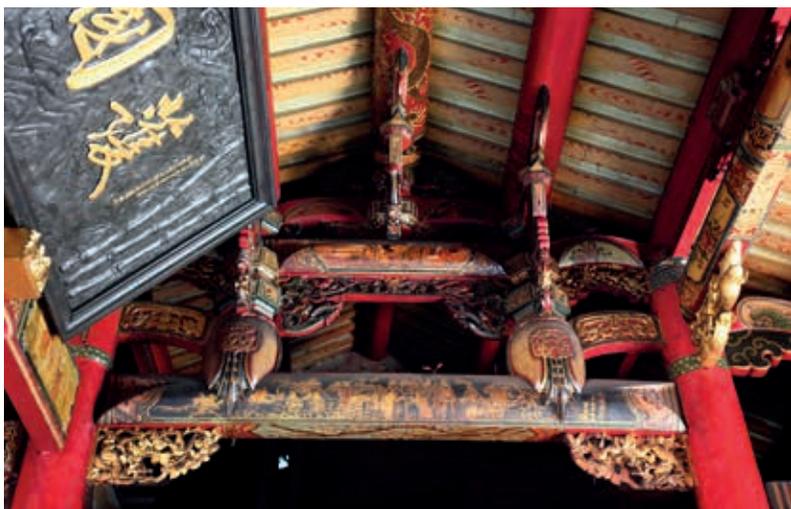
文 · 攝影 / 康銘錫



▲ 大殿明間樑枋 88 佛「大悲出相」圖。(本寺資料照)

中國傳統建築多以木結構為主，彩繪不但可以保護木料，更因其將繪畫、書法與建築物結合，而成為一種精緻的裝飾藝術。早在漢代畫像磚及陪葬明器中就已出現了朱紅色的彩畫。唐代佛寺大興，寺院的壁畫受到敦煌石窟影響，樑架斗拱的空隙也有彩繪出現。到了宋代《營造法式》書中還記載了五彩遍裝的技術。明清以後，民間住宅及寺廟的彩繪則達到另一高峰。

傳統彩繪師傅在面對形式各異的木構建築時，從塗料、顏料的調製，到打稿、上色的書畫表現，為使木造建築達到防護和美觀的目的，都有一套嚴謹的工藝技術施作規範。所謂「傳統式彩繪」做法，除了要自己煉製塗料備用外，施工過程更區分「彩」與「繪」兩大部分。



▲ 彩繪不但可以保護木料也成為精緻的裝飾藝術。

「彩」的步驟，有地杖處理、披布、打漆共 3 個層次：匠師在木建築表面用自己調製的桐油（或豬血）灰漿塗佈並填縫，以補強木料耐久力與表層裝修度，此即地杖處理。接著敷上類似黏劑的桐油灰，平裱麻布，以防地杖處理後變化鬆脫。最後再鋪疊層層桐油灰，俟風乾後磨平隨即打底上漆，再由「繪」部分銜接。

「繪」是考驗匠師的圖案設計、色彩配置及書畫美學素養。傳統「繪」法是先打稿，用柳枝炭筆輕勾圖紋界框，定稿後以墨線描摹，再持漆筆蘸上各色桐油漆填色或安貼金箔，最後加上一層防護漆，彩繪工程到此告一段落。

而木結構件的樑、柱、斗、拱等紋飾，最能展現彩繪師的設計才能。臺灣傳統建



▲「塚仁」繪「佛指移石」，「塚頭」繪卷草圖案。（本寺資料照）



▲「請佛入滅」故事為畫師陳壽彝於民國五十五年所繪。（本寺資料照）

築樑枋彩畫大致可以看到3項特徵，一是「朱與金」、「朱與黑」的對比，二是「塚頭」與「塚仁」之分段，三是「包巾」構圖。

龍山寺彩繪多為圖像和文字的組合，著重在精神層面的提昇，以傳達圖像背後所代表的寓意。「塚頭」繪圖常用交尾螭虎，以軟、硬團紋填充，或飾以卷草、蝴蝶。將這類圖紋繪製在有限空間，營造出繁簡適中、虛實有致的畫面。「塚頭」界框完成後，再於「塚仁」空白部位畫面上，以較活潑的題材表現，多畫有山水人物和走獸等。在龍山寺的樑枋更多是摘錄自佛說法的人物故事片段，例如大殿明間的樑枋畫，出自「千手千眼大悲心陀羅尼神咒」中的84句咒語，外加4位護法神，而成88佛的「大悲出相」。另有西方三聖像、佛指移石、請佛入滅、佛還觀父、大力士皈依、佛說化應、佛法點將、四王獻鉞、佛說阿彌陀經、娑婆問難觀音示現等。

（本文作者為文史工作者、社區大學古建築課程講師）



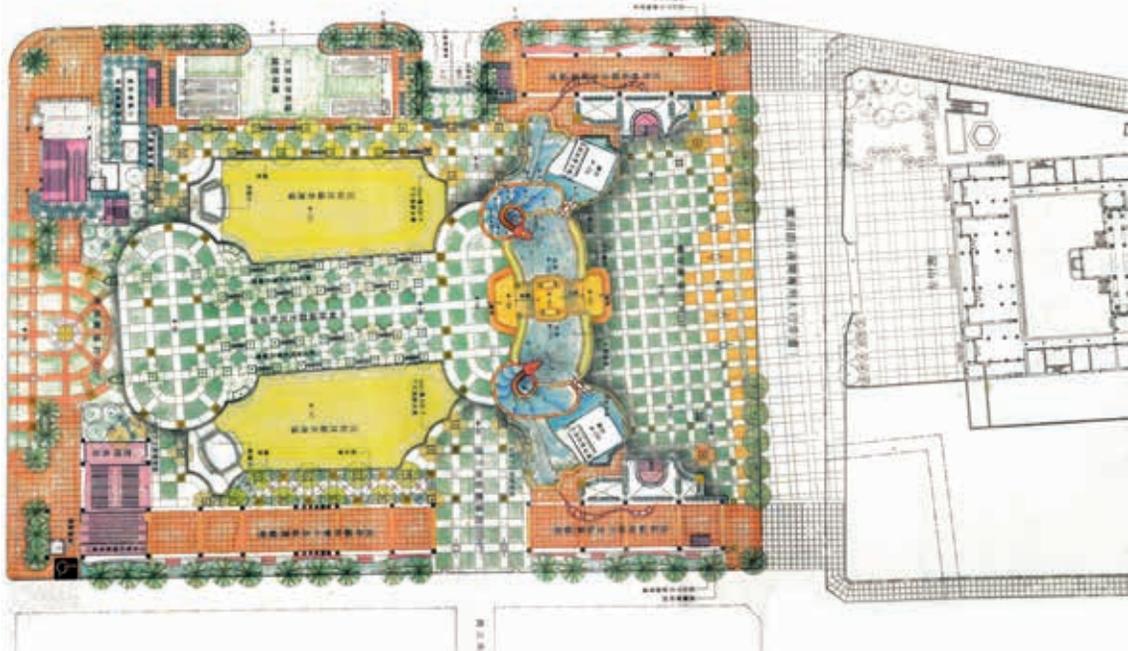
▲以黑底描金手法繪製之「觀音菩薩度一切苦」。



▲「朱與金」、「朱與黑」的對比。

山門之外： 艋舺公園與城市空間的變遷

文 / 楊育睿



每次到訪龍山寺，從山門望向延伸的艋舺公園，映入眼簾的風景是什麼？湧現水霧的噴泉、往來熙攘的攤販，抑或是人生百態的縮影？一座公園的誕生，對於臺北這樣的城市具有什麼樣的意義？我們將透過龍山寺的藏品，循著記憶的痕跡，傾聽在城市空間轉變過程中不斷發生的故事。

「空間」是一種可見的影響力

對於清末的民間社會而言，國家力量是一種模糊的存在，真正維繫地方生命的，卻是社會中的紳商階級，他們扮演基層領袖的角色，主持地方建設、興建廟宇，並建立秩序。

據李乾朗描述，艋舺最早的市街面貌呈現出泉州移民聚落的特徵，街道沿著碼頭地形鋪設，並在階段端點建造寺廟，例如龍山寺與清水巖。龍山寺創建之初，寺廟前方是一面廣闊的水池，映照清幽的廟宇建築。林會承亦指出在漢人的風水觀念中，外埕的風水池具有蓄水防火的實用功能之外，也具有聚氣納福的意義。龍山寺地形由風水師勘為「美人穴」，故有「美人照鏡」之寓意。

在傳統社會中，聚落空間反映出的是一種影響力。透過地方空間的治理，這種影響力滲入了人們的經驗與觀念中，包含街道所串連的生活細節、地方情感，以及漢人精神世界中對於趨吉避凶的命理想像。

從風水池到現代公園

清代的臺灣仍未有「公園」的概念。日治時期，臺北的城市發展反映出國家力量的貫徹。「公園」以外來文化的樣貌，在日本經歷明治維新的改革氛圍下，成為臺北發展「現代化」實踐的一環。蘇碩斌分析此治理方法，認為這些公共建設帶動了「連串都市通暢、透明的過程」，同時，這種使得空間感受均質化的改變，也帶有消弭地方社會性格與認同的目的。

當時龍山寺前池的土地原為武榮媽祖會所有，因被劃入公園規劃用地，後來由臺北市役所收購，並將所得捐獻龍山寺建設後殿。大正十二年（西元 1923 年）填平池塘，而公園的建設幾乎與龍山寺的重建同步。張明雄等指出在日人的隔離政策之下，臺北的都市建設多以日人居住區為優先規畫，多數新式醫院、衛生設施與文教機構皆以日人利益為優先。昭和二年（1927 年）落成的龍山寺公園（即 12 號公園），佔地 0.48 公頃（約今日艋舺公園面積的 35%），是唯一一座落在臺人集居區域的公園。

這種空間的轉變，象徵著移除漢人傳統的風水觀念，並以現代化的公共空間取而代之。公園以新的形式成為市民的休憩場所，進行各種娛樂、飲食與傳統表演。公共空間提供了市民活動的舞臺，民間生活在現代化的空間中，依舊演繹著活絡的生命力。

艋舺十二號公園的變遷

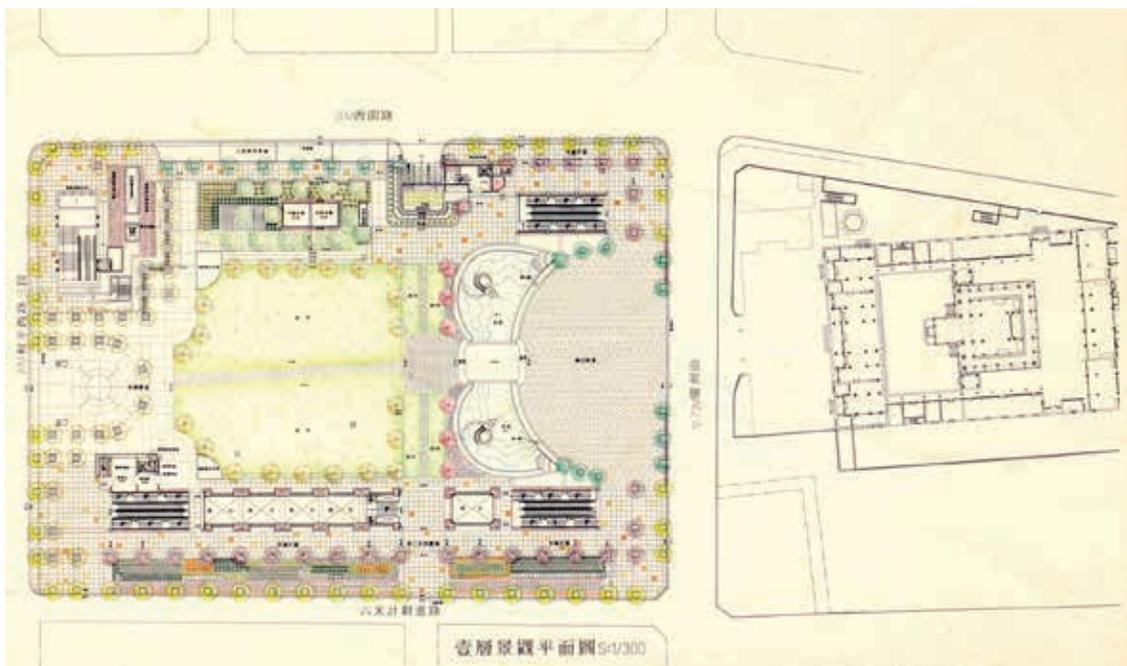
較早開發的艋舺地區，在新的都市發展藍圖中漸趨落後，龍山寺公園周遭複雜的攤商環境與治安問題，使得 12 號公園的整飭成為政府復甦萬華地區的施政重點。民國四十年便已經有擴建公園的計畫，礙於土地徵收困難，直到民國八十六年才由捷運局舉行公開競圖，並由羅墀璜建築師事務所提案的設計獲選。

艋舺公園簡史

1923	龍山寺前池填平。
1927	龍山寺公園落成，佔地 0.48 公頃。
1951	龍山寺公園劃入 12 號公園擴建預定地。
1993	公園預定地建物拆除，包含萬華戲院、龍山商場等。
1996	龍山寺召開研討 12 號公園計畫萬華區代表座談會。
1997	捷運局舉行公開競圖，由羅墀璜建築師事務所提案設計獲選。
1999	艋舺公園開工動土。
2005	持艋舺公園啟用，佔地 1.3618 公頃。

龍山寺以地方代表的身分，在艋舺公園的籌備過程中參與了討論，而公園的設計則有意將龍山寺的歷史性延伸為象徵民俗文化的空間。它採用了東方元素，將漢人的風水觀以及寺廟建築的象徵鑲嵌在公園景觀中：

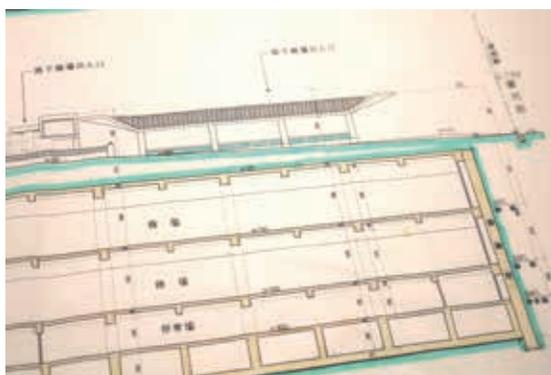
一、星象誌廣場：地面鑲嵌夜燈，結合東方星宿與西洋星座概念設計的星象



▲ 艋舺公園一層景觀平面圖。



▲ 艋舺公園屋頂、廟埕廣場與風水池設計。



▲ 艋舺公園地下樓層橫向剖面設計圖。

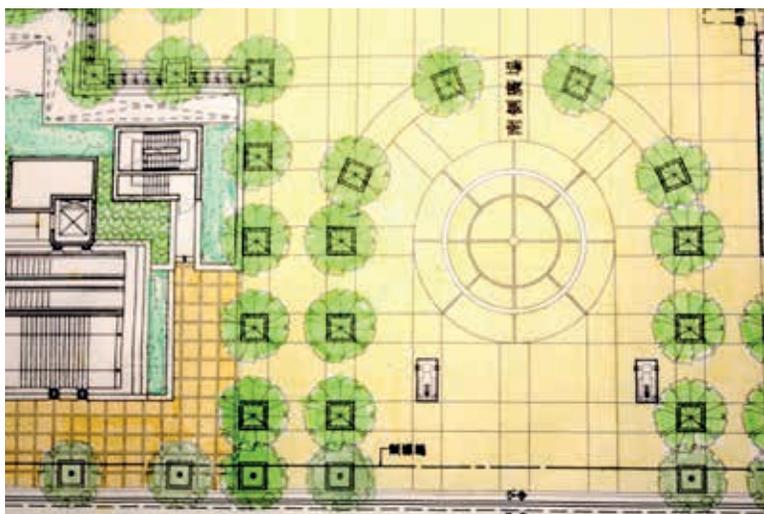
圖，象徵眾星拱繞，運行不止。

二、美人照鏡池：以噴泉的設計，意圖恢復早期龍山寺前池的意象，重現風水格局。

三、鐘鼓：汲取佛寺「暮鼓晨鐘」的概念，在公園迴廊空間中與龍山寺對應的龍邊設鐘、虎邊設鼓。

四、船型雕塑：傳達艋舺地名，溯源自原住民語的獨木舟概念，以及移民社會中的河港運輸史。

在使用功能上，商場在新的設計中被地下化了，此外，地下停車場也併入規畫中，以容納日益增加的觀光客。新落成的艋舺公園與龍山寺相映，形成一個整體的風景，試圖恢復日治時期在現代化過程中消逝的地方記憶，運用景觀技術打造富有寓意的空間，將那些與我們相距遙遠的歷史情境實現在新空間中。



◀ 艋舺公園南側廣場手繪彩色設計圖。

歷史與城市空間

古老的地名都是以一個點為主，如蓮花池、祖師廟、新街、舊街、半路店（馬路一邊有商店，另一邊是曬船貨之空地。）、布埔（曬布的空地）、料館（鋸木材處）。我小時候是這些地名。現在還有許多人習慣這樣的稱呼。

摘自李秀美《新世紀·臺北·思想起》許文貴口述

記憶中的老艋舺，從歷史泛黃的舊頁中，步入婆娑的當下，它的新生，來自於對歷史的情感與自覺，這是屬於老城市才有的溫柔。都市的發展不斷地帶給我們新的城市地景，同時，也經常毫不留情地割除這片土地孕育我們的臍帶，直到我們開始遺忘她的名字，直到我們漸漸失去一座城市的靈魂。從龍山寺山門向外凝望，與佛菩薩慈悲的視野重疊，新的城市空間承載著如舊的人生百態。在喧囂的臺北市，何處還有像艋舺這樣的地方，能將如歌的生命力實現在歷史的永恆與變遷之中？

龍山寺藏品檔案

編號：H10-00001

名稱：艋舺公園工程設計圖

材質：紙質

年代：1990~2000

尺寸：60*80*1(cm)

說明：本系列藏品共有 11 張設計圖面，由羅擘璜建築師事務所所製。包含一樓平面層、屋頂層、地下樓層的平面圖，以及各樓層的立面圖。其中也包含在提案過程中以 A、B 兩種方案呈現的圖面。除了印刷之外，設計團隊也以手繪上彩，增加視覺上的說明功能。

參考文獻：

《傳統建築手冊：形式與作法篇》，林會承著，1995 年。

《耀昇的城市—臺北》，張明雄等著，1996 年。

《新世紀·臺北·思想起》，李秀美著，2002 年。

《艋舺龍山寺空間的實踐與競逐》，黃瓊慧著，2007 年。

《臺灣建築史》，李乾朗著，2008 年。

《看不見與看得見的臺北》，蘇碩斌著，2010 年。

活化思考，開啟潛藏

文 / 方隆彰

教育的本質是肯定每個生命都有個別的價值，而教育的目的則是開啟每個人內在豐富的潛藏，「教學」只是教育的手段，而非教育的全部，因此教學本來就不應該以灌輸知識為主，而是協助學習者去探索自己與外在世界，經由嘗試、發現、了解等過程，一方面將自身內隱的知識與能力開發出來，同時也能建構新發現的知識，提升原有的能力，甚至發展出新的能力。

這樣的教育哲學基本上將每個人視同一顆種子，而非一張白紙，種子內蘊無限生機，只要有適當的陽光、空氣、水和土壤等養分，他就會在適當時機萌芽、成長、開花、結果；也就是說，生命本來就有成長動力與學習能力，「啟動」才是教學的核心，讓學生在「主動覓食」中學習，成為真正學習的主人。

最近很熱門的「翻轉教學」，是請學生先預習再來教室進行討論、演練與解惑，老師的角色由傳統的「餵養」知識，轉以提供刺激、協助整合、補充輔助，進一步催化、陪伴、組織、引導、解惑等，其中最重要的是「以學生為中心」，而非以「教材」或「老師」為中心，如此便能看到學生的現況，因材施教，如同宋慧慈老師在《啟動孩子思考的引擎》一書中提到的：「『教也者，長善而救其失者也』，是我擔任教職 30 年的最高指導原則。」

拜科技所賜，讓知識取得相對便利，

加上各個領域發展快速，知識的半衰期變短，因此培養學生學習的能力，以及「學習如何學習」的能力，才是教學的重點，也是老師的主要職責。

沒有人無所不知，無所不能，正因為如此，在教學中老師也是學習者。《禮記·學記》：「學然後知不足，教然後知困。知不足，然後能自反也；知困，然後能自強也。故曰：教學相長也。」一位能知不足、知困的老師，就會去找解方，在《啟動孩子思考的引擎》裡作者也提到，當她有「如何能教學相長」的困頓時，她遇到了陳怡安教授而開始接觸「意識會談法」，將其中「四層次提問法」運用在教學，她發現這種強調「共同討論」與「合作思考」的「對話教學」，能帶領學生「從簡單的交談到深度的對話與思辯……，促使學生的思考歷程透明化，再藉由理念和經驗的分享及批判，洞悉並理解個人的經驗，進而建構新的知識。」

我在教學現場也時常使用這樣的「對話教學」，只要由學生熟悉、切身的部分開始，學生自然願意並開口討論，再陸續引導，應證經驗或詮釋觀念，學生都能積極參與，整個過程不只學生在進行消化、反思、統整與創新的學習，我也常有新的發現與收穫。

宋慧慈老師說，這個方法是運用陳怡安教授提出的人類4種學習能力：記憶、覺受、詮釋與創造，進行4個層次的提問與討論。在她剛學到這個方法後，檢視了當時任教的自然科紙筆測驗，發現幾乎都是「記憶性」內容，讓她「當場嚇出一身冷汗」，接著又檢視美勞領域，發現這種沒有進度、考試壓力的課程，竟然也沒有

培養學生記憶力之外的其他3種能力，她頓覺汗顏，同時決定運用四層次對話方法來啟動學生的思考引擎。

的確，「思考」在學習過程扮演關鍵的角色，它能將外部知識、經驗轉化為自我內涵，能幫助自己有意識地覺知內在的感受、認知、經驗、價值等，進而經由映照、詮釋、整合，產生新的啟悟。

思考能力的活化即是學習的源頭活水，活化自己的思考，透過探索與討論也開啟家人、朋友、同仁、孩子、學生的思考能力，如此，人人皆能在發現自己豐富的潛在中，持續快樂地學習！

（本文作者為讀書會專業講師，著有《讀書會結知己》《嚮往美感的讀書會》等書。）

啟動孩子思考的引擎： 活用四層次提問的有效教學

作者：宋慧慈

出版社：遠流出版事業股份有限公司

出版日期：西元2014年10月

（書影由遠流出版事業股份有限公司提供）



畫說古街，萬華貴陽街

文·插畫 / 徐逸鴻

貴陽街起自臺北城內，一直往西通到艋舺，經過艋舺祖師廟直至淡水河畔。早在清代，這裡已建有河岸碼頭，稱為大溪口。早期漢人在此形成街肆，並與原住民交易番薯，被稱為「番薯市街」或「歡慈市街」，這是艋舺開發的起點，現在屬於貴陽街二段西側，路不算寬，但在清代的艋舺，這裡是直通港口的重要商業大道。從大溪口碼頭上岸後沿此街走，首先經過青山宮，這裡供奉靈安尊王，是泉州惠安人的守護神，青山宮建立在寸土寸金的商業街上，廟地並不大，建築卻十分精美，是日治時期重建而成，靈安尊王具有司法神性質，與城隍爺相似，每年農曆十月二十二日舉辦繞境活動，是艋舺最大的宗教盛事。

離青山宮短短幾步路，斜對角就是媽祖宮口，清代在這個丁字路口上坐落著艋舺重要的信仰中心——新興宮媽祖廟。媽祖廟正對著舊街，也是艋舺的核心商業街道之一，沿此街一直往南走可通到龍山寺。昭和九年（西元1934年）日本人以開闢防空道路為由，將媽祖宮拆除，媽祖暫移駕到龍山寺後殿，戰後另在西門町重建臺北天后宮，媽祖廟才又重新恢復起來。

媽祖宮口再往東走到底就是祖師廟，供奉泉州安溪人的信仰神清水祖師。在清末同治年間艋舺三邑人和同安人械鬥時，祖師廟遭受波及被火焚毀，經重建後保存至今，是萬華最有代表性的清代建築遺構。

祖師廟斜對角是艋舺教會，由馬偕博士創立。清末艋舺是臺北地區數一數二的大城，馬偕博士在地方強大的反對聲浪下，仍執意進入艋舺宣教，在教堂被民眾搗毀幾次之後，終於在艋舺落腳，並得到眾人的尊敬。

清代艋舺雖然熱鬧繁華，但是街道狹窄彎曲，不利現代交通與衛生，日治時期在艋舺進行了大規模的市區改正，主要將街道拓寬並拉直，形成棋盤狀交通系統，並在祖師廟口規劃出一個圓環，貴陽街也被拓寬、拉直，沿街的建筑經過重建，形成了日治時期特有的歐風街景。街屋高度一般為兩層樓，外觀經過精心設計，所形成的街道景觀優美、尺度親切，如今在貴陽街上以及周邊路段，還有一些這樣的老街屋留存，見證著貴陽街古老的歷史。

日式街屋

屋頂鋪日本瓦，外牆為木造雨淋板的日式街屋，在古蹟認定上不受重視，所以得到維修的很少，日漸消逝，如今在臺北已經越來越少見了。



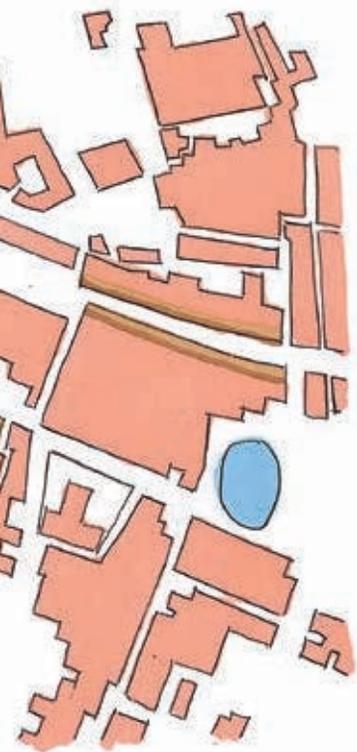
龍山寺古街道圖





艋舺教會

艋舺教會在歷史上多次改建，這是日治時期的樣貌，在長方形禮拜堂側面放置一座高塔，是當時臺北普遍可見的禮拜堂造型。但是它的主入口位在建築側面的高塔處，則和其他禮拜堂不同，厚重高塔的屋頂設計出臺灣建築風味，頗為別緻。



透視古建築

新高樓

艋舺遊廓內的特種場所有等級之分，位在丁字路口的地標建築新高樓，當年屬一流之列。

艋舺遊廓

此區靠近河港碼頭，在清代舊街以西與日治時期有名町、入船町一帶，清代就出現許多特種行業，日治時期政府加以列管，成為臺北最著名的風化區。

媽祖宮口

清代艋舺新興宮媽祖廟在此路口處，日治末期因開路遭到拆除。

萬華女紅場

特種行業女性的進修機構，位在今天華西街上，主要為教導裁縫手藝、生活禮儀。

水上餐廳

日治時期在碼頭邊有幾艘船，作為水上餐廳，十分特別。

青山宮

供奉泉州惠安人的守護神靈安尊王，坐落在建築密集的商业街道上，廟貌小而精美，是清代臺灣典型的街屋型廟宇。

朝北醫院

(清) 直興街

(清) 歡慈市街

新高樓

紅磚街屋

日式街屋

(清) 舊街

(清) 廈興街

大溪口碼頭

(日) 入船町

(清) 大溪口街

女紅場

芳明館

(今) 華西街

芳明館

艋舺遊廓內的著名戲院，在萬華女紅場旁，造型融合西式與日式的奇特建築。

劉氏家廟

有明町
派出所

(清) 凹肚仔街

(日) 有明町

(清) 水仙宮街

(今) 桂林街

(今) 西園街

(今) 西園街



圓環

日治時期艋舺進行都市計畫，開闢、拓寬道路，在祖師廟口前規劃出一座圓環，由此輻射出6條道路。

艋舺謝宅

台北第一街

從祖師廟往西到淡水河岸邊的大溪口碼頭，今日的貴陽街二段，是艋舺街道的開端，也是臺北市第一條街道，如今靠近祖師廟的路段還有一些紅磚街屋。

紅磚老街屋

今天在祖師廟旁的長沙街、康定路段，還保存了一些紅磚老街屋。

(今)長沙街二段

(清)草店尾街

(清)祖師廟橫街

(今)貴陽街二段

清代艋舺核心商業區

舊街、廈新街、歡慈市街等都是清代艋舺最繁華的商業區。這裡有著大片狹長型的街屋建築群，一直保留到戰後，如今卻在改建浪潮下，已幾乎消失殆盡。

清水祖師廟

貴陽街上最大、最重要的地標建築，原汁原味的清代傳統木構造，做工精美，原本有三進規模，如今僅存兩進。

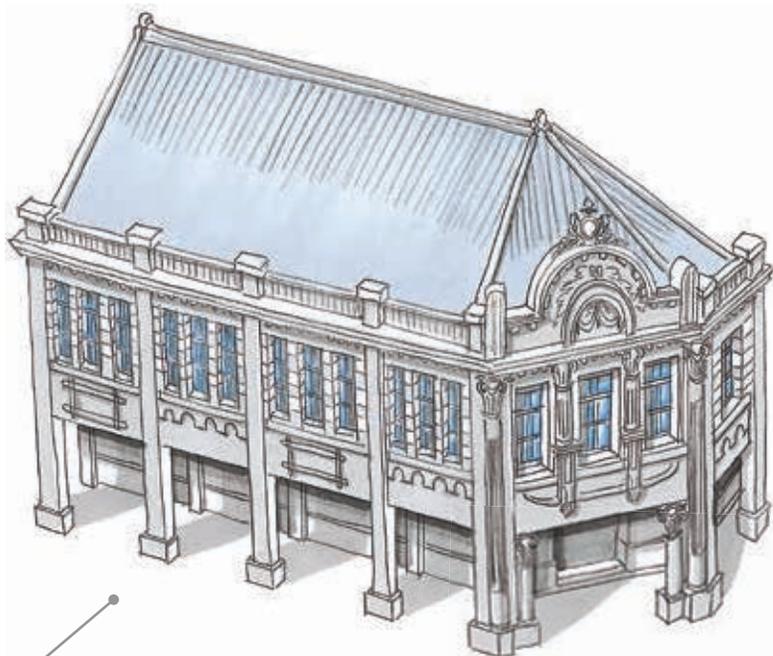
艋舺教會

馬偕博士在清末創立的教會，將基督教引進艋舺，此教會曾幾次被毀，又一再重建，象徵基督教「焚而不燬」的傳教精神。

(今)康定路

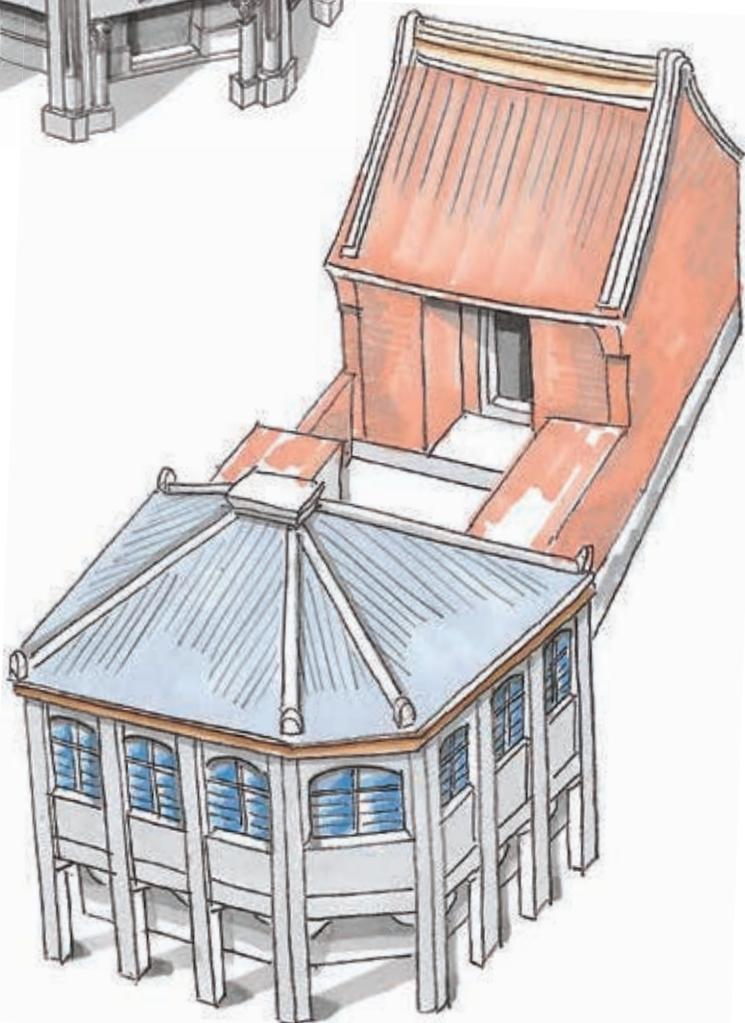
艋舺信用組合

位在今天的西昌街上，由艋舺地方富紳出資組成的銀行機構。



朝北醫院

艋舺非常具有代表性的轉角型街屋。這棟建築原為日本遞信協會所有，後來被李朝北醫師買下，開設醫院。轉角處頂端有大型半圓形牌樓，還有3種大小不同的西洋柱式，以街屋來說是非常華麗的設計。



艋舺謝宅

清嘉慶年間的古宅，第二進保持原貌，第一進在日治時期改建為帶騎樓的歐風街屋，並曾做旅社之用。這兩棟風味不同的建築見證了臺灣建築史的發展過程。

【西城故事】

往事不如煙
西本願寺

西本願寺

文·攝影 / 鄭接黃

往事並不如煙，並不隨著火的烈燒而僅化為煙縷，反而從煙塵漫天逐漸沉降，鋪展同時也蘊養在這塊土地，像旋了根，緊抓也各自長成因緣，在歷史脈搏裡突圍枝芽，盛綻出一朵花。一花一世界。

「中華路一段 174 號」這個共同居住地在民國九十四年臺北市政府基於安全考量，列為「萬華 406 號公園預定地」，對於原違建戶發放拆遷補償費，部分協助安置國宅，之後進行地上物拆遷，卻赫然發現在這片叢生雜亂的格局裡，一座日本佛寺及其附屬建築隱然若現。

從遺蹟窺探歷史

發現遺蹟後，即由專家學者進行古蹟鑑定，確認此區西本願寺遺蹟的保存價值，拆除作業因此暫緩，並以古蹟搶救為優先。然而，民國 94 年 8 月 3 日樹心會館遭受祝融之災，建築體僅餘紅磚牆，卻無損臺北市政府在民國九十五年公告為臺北市定歷史建築及市定古蹟。

民國一〇〇年，由臺北市政府工務局公園路燈工程管理處進行整修，至民國 102 年 7 月 4 日萬華 406 號廣場開放民眾參觀。

《本願與重生》

共用門牌總號「中華路一段 174 號」的集體生活，居民大都在底層打拚，在面臨拆除違建時，臺北市政府除了承購、承租國宅或安置平價住宅及安置費用等補償外，中華民國紀錄片發展協會拍攝《本願與重生——406 廣場（原理教公所）拆遷與西本願寺遺址保存紀實》紀錄片做為歷史見證，同時藉著鏡頭捕捉居民走向個體獨戶生活的開展，有失落卻不得不的時代感嘆。

這個文化場域幾經換變再造隱沒，那些征戍遊子、殘兵軍眷等，關於族群融合與拆解的文化符碼也在幾次的火噬水侵之後，終得殘存於遺跡之中，從信仰窺探出歷史記憶。





西本願寺話從頭

法然上人（1133-1212）依佛教的淨土思想，獨立出「淨土宗」。在當時日本戰亂頻仍、階級衝突的社會關係裡，他強調，無論貴族還是平民，佛前皆平等，只要「稱誦佛號」，即反覆念誦「南無阿彌陀佛」，依此稱念佛力就能「往生極樂」。

而法然上人之門徒親鸞上人（1173-1262）承繼淨土宗而發展成「淨土真宗」，意為「淨土教理的精髓」，又稱一向宗、門徒宗。以《無量壽經》、《觀無量壽經》、《阿彌陀經》為經典。其宗教義於親鸞上人所撰之《教行信證》中，主張「稱名」乃是從阿彌陀佛本願力而來，即阿彌陀佛

根本的誓願，注重此本願力而提出「惡人正機」說，認為從貴族、平民甚至惡人都可能積下罪業，只要皈依阿彌陀佛，一樣可以往生淨土；再進一步說「僧俗一樣」，以世俗角度打破僧侶戒持，唯依佛號，可食肉娶妻，親鸞上人更以自身娶妻生子的經歷挑戰傳統佛教觀念。

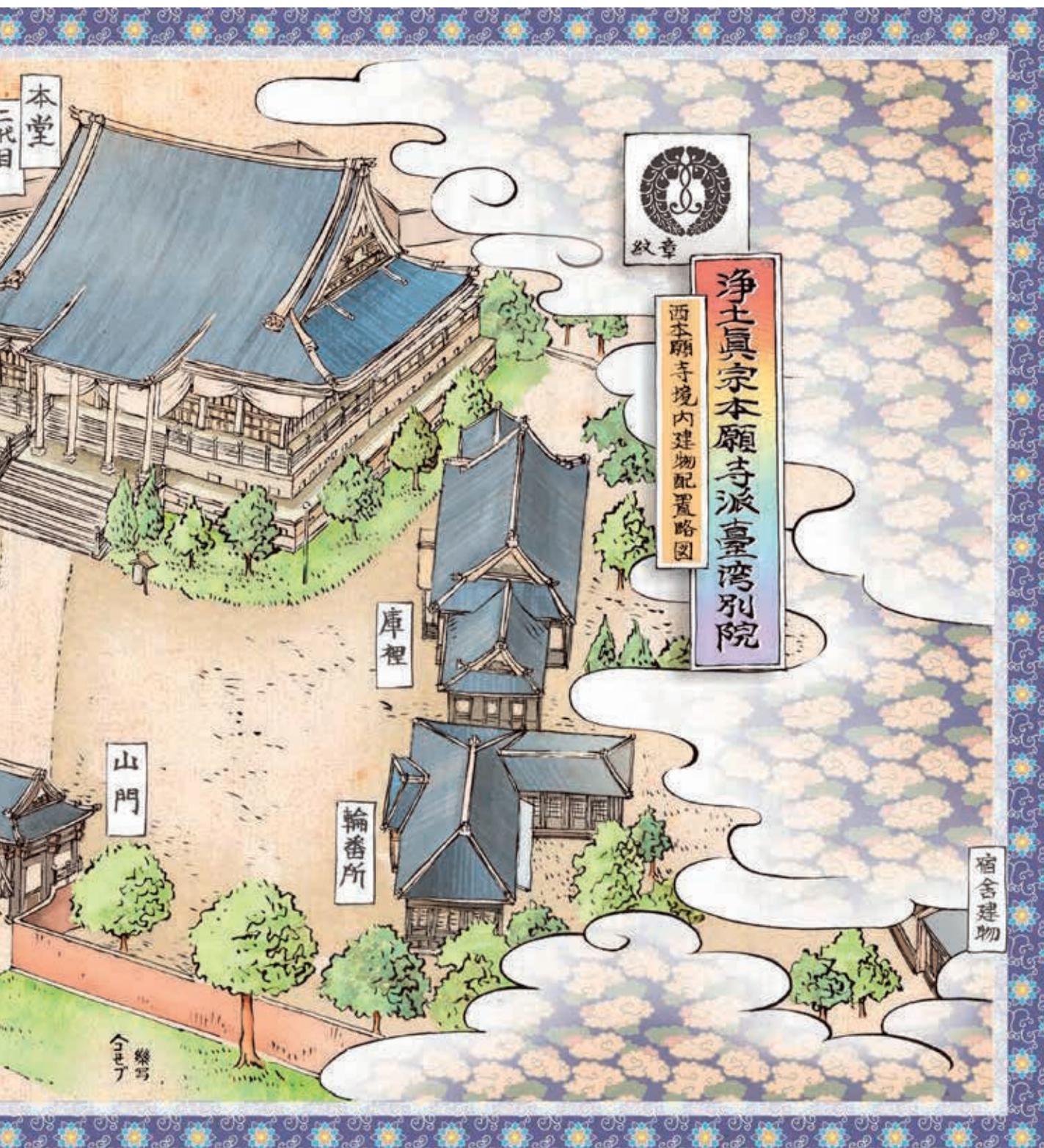
日本慶長七年（西元 1602 年）在淨土真宗本願寺主持顯如上人圓寂後，其長子教如上人獲德川家康支持而獨立出，創「淨土真宗大谷派」，因寺院位處東邊，又稱「東本願寺」；原來本願寺繼承之准如上人主持則為「淨土真宗本願寺派」，其寺院位於西邊，故稱「西本願寺」。



日本時代に
西本願寺が
臺灣の西門町
にもあった
その時本願寺臺
灣別院と呼ばれて
いた。
で、戦争の後、廢寺と
なつて、一九七五年に本堂
をはじめ、建物が殆ど燃や
された。その以来の三十年
間、その姿がたんだんに
忘れられていってしまった。
時が流れ、ある日、この町に忘
れられた記憶はさう一度起
こされた。

二〇〇六年に臺北市史古跡を指定
されて復元作業が始まった。今は
も市民の史跡公園に変わった。

【特別感謝 Taipei Walking Tour 台北街歩きツアー 林家彰...】



西本願寺建築群

本堂——市定歷史建築

建坪 302 坪，建物可分為階上及階下兩層：階下臺基在當時考量蟻害問題，以鋼筋混凝土建造，較一般佛寺高，因此階梯設置 2 段，其上有洗石子裝修之欄杆；階上據《臺灣建築會誌》記載如京都紫宸殿型之木造宮殿建築，建材採用臺灣檜木，正面及縱深皆 7 開間，中央 3 開間為大門出入口，設雙折 4 扇的雙開門，面東朝向總督府位置。室內分「外陣」與「內陣」以作為舉行儀式之空間區分，內陣設置需彌壇或佛壇以置佛像，外陣則做為信眾禮拜處。

民國六十四年火災後，本堂僅存臺基、階梯及木製欄杆。臺基空間現為臺北市文獻委員會所在地。

御廟所——市定歷史建築

為信徒納骨之祭拜處所，移植日本塔式 2 層木造建築，屋頂以銅板為簷，上有九重相輪，而前方則為圓弧形之「唐門」。

民國六十四年的火災後，僅剩臺基與地下室（地窖）。



參道——市定歷史建築

寬 4.55 公尺，長約 35 公尺，以天然石砌成，為當時信眾從山門進入後，前往本堂參拜之鋪石走道。修復時部份毀損處以相似石材回鋪。





輪番所——市定歷史建築

輪番所，即寺院的住持或負責人的住所。為道地的日式木造住宅風格：由磚造基礎、屋架系統、編竹泥牆、木造樑柱及雨淋板外牆構築出日式空間型態。

進行繕補時，以外觀修復為原則，而現今內部空間運用則是結合茶飲與菓子，並以「八拾捌茶輪番所」名稱做商業營運。

樹心會館——市定古蹟

明治卅四年獲兒玉源太郎總督賜匾「樹心佛地」，因而命名「樹心會館」，此匾已於大正十三年（1924年）集會所火災中燒燬。會館建築採磚砌結構與西式木屋架，整體配置為T字型。屋頂是「入母屋」式，即中國傳統建築的「歇山頂」式。窗戶則採西式「上下式拉窗」（又稱「比重錘窗」）。入口係日式圓弧形的「唐門」，而柱身採西式柱做裝飾，可說是結合西式與日式之折衷樣式。



鐘樓——市定古蹟

建於高1丈的假山上，底是鋼筋混凝土造，屋頂為「入母屋」式，受中國建築影響，屋頂底下木樑與木桁的質地深淺、闊長大小各異，排列出一個井然而精美的斗拱規律，是傳統的亭閣式建築。

目前的銅鐘為民國一〇一年仿原品製作而成。原品於明治卅四年（1901年）完成，鐘上鑄有「明治三拾四年一月鑄造之旋主臺北最勝講」字樣，以及開頭為「本願寺」的經文內容。然而原品之鐘環已斷，無鐘耳且難以吊掛展示，現為民眾所持有保存，並進行修復工程。



西本願寺建築進程

隨日軍來臺

中日簽訂馬關條約後，隨日軍傳入臺灣的日本佛教以淨土真宗本願寺派發展最盛。從設置巡教使駐在所開始在全臺各地宣教，後於新起町（今西門町的一部分，包括漢中街、中華路、西門紅樓附近）興建臺北布教所，並於明治卅四年第一代建築群竣工，建築群包含面對所（臨時本堂）、集會所（兼事務室及輪番所）、遺骨堂（兼茶所）、宿舍及鐘樓。同年，臺北布教所升格為臺北別院。

三十年擴建

因應日籍移民大量遷入臺北後，市街聚落發展與日常生活機能等需求而實施的

渡臺之日本佛教僧侶人士的主要任務

1. 撫慰出征的軍人。
2. 照護軍士傷患。
3. 救護避難人民。
4. 為亡者舉行佛教追悼會及喪禮。
5. 護送亡者遺骨返回日本。
6. 布教。
7. 傳達政府旨意。

臺北四大佛寺建築代表

	西本願寺	東本願寺	臨濟護國禪寺	東和禪寺
宗派	淨土真宗本願寺派	淨土真宗大谷派	臨濟宗	曹洞宗
拆除與否	否 已整修重建	已遭拆除	否	已遭拆除 僅存鐘樓
現狀	現為萬華 406 號廣場。 列為臺北市定歷史建築及臺北市定古蹟。	現為誠品商場武昌店、意舍飯店。	列為臺北市定古蹟。	現為臺北市青少年發展處。 而現存之東和禪寺，乃當年東和禪寺之側殿。
現址	臺北市萬華區中華路一段 174 號	臺北市萬華區武昌街二段 77 號	臺北市中山區玉門街 9 號	臺北市中正區仁愛路一段 21 之 33 號

市區改正計畫，以及大正十三年（1924 年）集會所失火，所存之藏經、重要書籍及物件等全部燒燬，寺方移地建造外也擴建，相繼落成御廟所、樹心會館、鐘樓、輪番所、本堂、庫裡、山門、參道，即為第二代西本願寺建築群，成為當時臺灣最大配置最為完善的日本佛寺。期間，昭和四年（1929 年）核准改名為「淨土真宗本派本願寺臺灣別院」。

二次大戰後

二次大戰後，臺灣政權轉移，西本願寺為臺灣省警備總司令部第二處用，臺灣省警備司令部交響樂團亦進駐此地，甚至於二二八事件期間，御廟所的地窖是做為監禁囚犯的黑牢。民國三十八年國民政府遷臺，陸軍第六軍團的眷屬及退役軍人陸續被安置此區入住，名為「中華新村」。民國四十四年從大陳島被迫撤退遷臺之居民、聯勤被服廠及中南部移民又接連入住此區，繼續加蓋擴建成大遍的違章建築群。同年，中華理教總公所遷入本堂，改名為「清心堂」。

民國六十四年的一場大火，重創西本願寺建築群，兩百多戶違建遭受波及，卻在火災之後，佔住戶再度菌集，利用西本願寺殘存的建築體，各自隔間及裝修違建，理教亦於燒燬後的本堂搭建佛堂。

西本願寺廣場未來

文獻會遷入

民國一〇三年臺北市文獻委員會（以下簡稱文獻會）遷入萬華 406 號廣場西本願寺建築群，從原辦公室空間轉型為場館的營運管理者，設置常設展區，不定期以豐富的典藏品做為素材，依主題展示；舊址之「圖書館」在搬遷後更名為「文獻資料室」，收羅臺北相關之文獻、史料、研究報告等圖書萬餘冊，方便民眾藉以了解臺北市的歷史、變遷及故事。

此外，文獻會更規劃統合出文史資源，舉辦具主題性的推廣活動，期望將西本願寺廣場打造成為「臺北學」中心及城市文化地標。



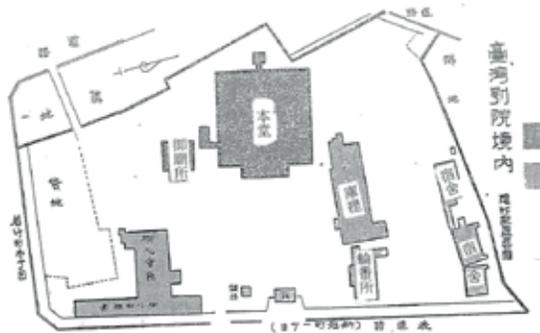
臺北市文獻委員會

民國四十一年成立，職司臺北市文獻史料之徵集、典藏及編纂。會址初設於臺北市衡陽路，經 7 次輾轉搬遷，民國一〇三年遷至現址中華路一段 174-1 號「西本願寺廣場」。

文化是生活

民國八十二年臺北市教育局忽視古蹟保存的必要及文史人士的反對與抗議，執意拆除東和禪寺，只保留鐘樓，而在原址上興建「青少年育樂中心」（後更名為「臺

北市青少年發展處」），西本願寺之修復與相關規劃足見政府機關的進步與重視。對比起周圍的車水馬龍與高樓都市的更新活躍，不遠處還有西門町這個現代流行文化場域夾帶密集迅速又殘酷的節奏，此區空曠就像突兀出一處靜謐，如信仰般在喧鬧之中無語的心領神會。然而要進一步思索的是，古蹟不能再只是古蹟，從修復工程能否有接下來的進展，甚至更為完備而精密性的考究與取決還原方向，以成就時代的原貌，到如何持續且有效的，針對活化利用的營運推動，恐怕才是將文化融入生活的前提裡最重要的考量。



第二代西本願寺建築群位置圖（翻攝自《真宗本派本願寺臺灣開教史》）。



西本願寺廣場導覽地圖。

參考文獻：

《真宗本派本願寺臺灣開教史》，大橋捨三郎著，1935 年。

《理教史》，趙東書著，1977 年。

《本願與重生——406 廣場拆遷與西本願寺遺址保存紀實》，臺北市政府文化局，2006 年。

佛教重孝道

講述 / 鄭振煌 記錄 / 林雪紅 插畫 / 高鳳琴

拜現代資訊科技之福，只要連結 CBETA（中華電子佛典協會）網站搜尋，就有數千個跟「孝」字有關的論述，當然很多 CBETA 尚未鍵入的經典也都有收錄，以此推論，《大藏經》應該有近萬條與「孝順」相關連的論述。

看到這麼龐大的數字，我們會覺得非常驚訝，在一般人的觀念中，佛教是「無君無父」的，佛教對生身父母少有報恩的觀念。「無父」，常人只要出家修道，就棄父母家庭於不顧；「無君」，所謂「沙門不敬王者論」，對於君王沒有特別尊崇的觀念，而且古代男子一出家便可免服兵役，沒有保家衛國的責任，犯罪的人常藉出家逃避刑責。

佛教無君無父？

為什麼佛教會給人「無君無父」的印象？在古印度，佛教是鼓勵出家、遁入空門的，佛教經典主要也是針對出家眾而說，講的是解脫道、出離心。這種思想跟華夏民族注重倫理孝道截然不同，再加上印度僧團不從事耕種生產，生活所需皆賴化緣而來，在文化人眼中，這是一種莫大的社會負擔。所以佛教東傳後，就與中華文化產生了極大的衝突。

由於佛教甚深微妙的道理、廣大的修行法門，儒道學者大多未曾深入研究；加上東晉高僧慧遠大師提出「沙門不須禮敬王侯」的主張，更激怒了當時士人、權貴，他們一致反佛，嚴厲批判出家修道是「無君無父」的大不韙、是不忠不孝的表現，



地藏菩薩為孝之代表。

佛教重孝道

憂心佛教出世思想將腐蝕社會的基礎。在這種情況下，佛教想要在此被認同乃至存續下去是很困難的，於是就做了許多調整。

儒家的孝道

《爾雅》是世界第一本辭典，其中〈釋訓〉說：「善事父母為孝。」善侍奉父母為孝順。許慎《說文解字》對孝字解釋：「善事父母者。从老省；从子，子承老也。」「孝」字是孩子承侍父母、奉養父母，這是儒家的思想：父母在世時要盡孝，父母過世後則祭之以禮。

所謂孝，包括孝心、孝行、孝思。孝心，是對父母親有感恩的心、承侍的心，而後表現於行動。雙親不在身邊或是過往以後要孝思、慎終追遠，這是中華文化裡很重要的部分。

佛教也重孝道

佛教的修行者經常說：「善有善報，惡有惡報；不是不報，時辰未到。」又說：「縱使百千劫，所作業不亡，因緣會遇時，果報還自受。」強調因果觀念，認為一個家族的興衰榮枯，無關命運風水，而是跟自己的造作、身語意三業有關。

人的身體是由眾多因緣和合而成，其中最重要的因是自己的業力，最重要的緣是父母。《根本說一切有部毘奈耶雜事》第11卷說：「云何中有得入母胎？若母腹淨；中有現前，見為欲事；無如上說眾多過患；父母及子，有相感業，方入母胎。又彼中有，欲入胎時，心即顛倒。……難陀！其時中有，作此念已，即入母胎。應知受胎，名羯羅藍。」

受胎，稱為羯羅藍，至少需要幾個因緣：一是自己過去所造的業力生起種種妄想；二是父母健康；三是父母與子女的業力互相感應。

佛教既講求出家解脫，為什麼對孝道還如此重視呢？因為佛教認為人能夠修行成阿羅漢或成佛，是因為有人身，人的身心五蘊是修道之器。《增壹阿含經》第40卷說：「如來出現世間，甚為難值，人身難得，生正國中，亦復難遭，與善知識相遇，亦復如是，聞說法言，亦不可遇，法法相生，時時乃有。」《大般涅槃

槃經》第2卷說：「佛出世難，人身難得。值佛生信，是事亦難。能忍難忍，是亦復難。成就禁戒，具足無缺，得阿羅漢果，是事亦難。如求金沙、優曇鉢花。」「得人身者，少如爪上土；失人身者，多如大地土。」人身來自父母，是形體與生命之本，是我們感得人身的增上緣，因此得人身、能修行，就應感念父母的恩德，知恩報恩。

世間孝和出世間孝

佛經把孝分成兩種：世間的孝和出世間的孝，這兩者有很大的不同。供給父母衣食無缺、承歡膝下，或克紹箕裘、光耀門楣是世間的孝，也是儒家所追求的。在佛法中，這樣的層次還不夠，佛法強調盡出世間的孝，包括開導父母三皈依、受五戒、修行佛法、解脫生死輪迴、證悟涅槃。

出世間的孝道是把世間的孝道提升為精神上的拔苦予樂，如佛經云：「飲食及寶，未足報父母之恩。唯導父母向於正法，便為報二親也。」蓮池大師說：「恩重山丘，五鼎三牲未足酬，親得離塵垢，子道方成就。」意思是，以金銀財寶、飲食衣物供奉，還不能圓滿報答父母養育深恩，唯有引導雙親行持正法、道業方能成就。

洞山禪師也說：「乳哺情至，養育恩深，若把世賂供資，終難報答；作血食侍養，安得久長？」世間的甘旨無缺又豈能報答父母親的養育深恩於萬一？唯有精進修習戒、定、慧，實踐菩薩道、利益眾生，方能報答慈親的罔極浩恩。佛教經典除《父

母恩重難報經》、《地藏菩薩本願功德經》之外，還有如《遊行經》、《增一阿含》、《長阿含》、《善生經》等，都廣說孝順之道。

佛陀的孝行

讀《釋迦牟尼佛傳》時所了解到的佛，他是趁著半夜丟下父母妻兒，出了皇宮、出家修道去。但若佛陀真是如此無情無義，也許就不值得我們如此深信。

根據經典記載，佛出生7日母親摩耶夫人即逝，由姨母大愛道·曇曇彌養成人，之後阿難也特別為其姨母請命出家，為比丘尼圓了佛之孝道。

佛母摩耶夫人雖然早逝，但因生了悉達多太子的無邊功德，往生到忉利天而成忉利天主。佛在入滅之前，想到他的母親摩耶夫人，所以升到忉利天為母親說法，開示《地藏經》，最後也讓摩耶夫人證了阿羅漢。

佛也遵其父迦毘羅國王淨飯之囑咐，結婚生子後才出家，並得到妻子耶輸陀羅的同意，答應照顧幼兒長大。為了不使兒子羅羅太傷心，才在半夜捨棄王位、離宮出家。成佛後，即回到祖國度化父親、姨母，也為妻子耶輸陀羅與兒子羅羅說明宇宙人生苦空無常之理，發出離心。

佛陀在靈鷲山上以天耳聽見父王病臥呻吟之聲，即來到皇宮為淨飯王說法，度其離生死苦海。佛也帶領其子羅羅完成淨飯王的喪禮，克盡孝道。這些都是出了家的佛陀對家人的孝行。

佛教重孝道

佛陀雖然出家，卻沒有忘記國族。當毘琉璃王率兵前往滅殺釋迦族時，佛坐在軍隊行經的一棵沒有枝葉的舍夷樹下，對著琉璃王說，我現在是沒有蔭庇的人了。聽到「親族之蔭，勝餘人也」的慈訓，琉璃王大受感動，班師反還。佛陀關切祖國、親族之存亡，極力倡導種族平等，消弭因種族歧視而相殘的戰爭。出了家非但沒有棄離人間，反而更貼近人間，如此大慈大悲又豈是「無君無父」？

從佛陀實踐孝道與佛教經典中有關「孝」的論點，我們可以了解「孝」是佛教中相當重視的一環。

（本文作者為中華維髮學會名譽理事長）

快樂學 學快樂：心靈 GPS

文·攝影 / 鄭接黃



▲見輝法師分享慧開禪師的禪偈〈無門關〉。

在 心靈 GPS 的課程裡，見輝法師帶著一群樂齡銀髮族從快樂裡學著快樂，知道自己在哪，又可以往哪個地方走去。

學佛不是為了成為佛像

103 年度第二期快樂銀髮學苑在豐富而多元的規劃下，見輝法師以「快樂」為題，從佛教的角度探討生命的「價格」與「價值」，不告訴你做錯了什麼，而是你也可以這樣想，將問題回歸學員的思索，在互動的過程中傳達「快樂無憂，是名為佛」的概念：佛理的宗旨就是快樂，學佛並不是要學習成為一尊佛像，而是在心靈的彈性中讓快樂沒有隱憂，這才是真實的快樂。

在課堂中並不侷限於經典的詮讀，不以正聲嚴語引導，反而運用現代流行性語言，加以寓言、佛法故事、公案、廣告影片、動畫等元素適時連結，串起全場笑聲，也讓學員重新審視：在日常生活既注視事

物的表象，又能夠穿透此一表象，逼視內心而反省。

人間好時節不過一念心

快樂要怎麼獲得？見輝法師舉出法門三資糧「信」、「願」、「行」做為心靈 GPS 的 3 項指標。「信」指的是信心及信念，你相信什麼？而你心裡那片美麗的風景是什麼？「願」則是願力，你願意什麼？因為有了一種願望，才能具足力量。而「行」是方法，通過好的、善的方法，讓自己許下的心願逐漸往那幅美麗的景致一步步前進。那美麗的景致就是淨土，也就是快樂的一天。

最後見輝法師以一首慧開禪師的〈無門關〉為講座劃下句點：「春有百花秋有月，夏有涼風冬有雪；若無閒事掛心頭，便是人間好時節。」她提醒，一個轉念、一個化解，景象就不再一樣了。



找回自信與魅力的自己

文 / 王暄凌

運動有很多種類，其中有一種兼具才藝與自信魅力，又可以讓生活更有活力、增添精采的，那就是「舞蹈」！

近幾年來，受日、韓系的流行歌舞影響，臺灣許多流行音樂天王天后將舞蹈視為重要的宣傳手法，尤其公司行號在年末尾牙也以舞蹈競賽來熱場，舞蹈顯然變成一種對於觀者吸睛、對於舞者則是展現自我的表演藝術項目。

舞蹈的類型很多，諸如流行 MV、NEW JAZZ、HIP HOP 等，本課程在教授上主要為亞洲臺、日、韓系流行 MV，貼近生活而以循序漸進的方式，讓學員反覆練習、熟悉舞步技巧，同時也能夠跟上流行，課堂上學習到的歌曲及舞蹈還可以讓學員去 KTV 時唱跳，除了兼具娛樂，也是學習成果的展現。

課堂上先以一整套的伸展做暖身，再藉由一段基本的舞蹈律動以引導學員快速進入舞蹈動作，直到最後一段的收操才算課程圓滿。在課程的尾聲，有時候會讓學員進行分組活動，面對鏡子跟隨音樂舞動，試著讓他們展現自信及個人特色，並錄製活動進程，讓學員們看看自己的舞姿，也有濃厚的紀念意義。



有演出機會時，也鼓勵學員積極參與、帶領他們站上舞臺。如龍山寺板橋文化廣場的動態成果展，除了展現自己，也是整個舞蹈課程團隊的集思廣益、相互協力下的默契呈現，從討論表演，到演出者的髮型、服裝、鞋子和配件等細節，分工合作的成果，讓臺上的舞姿是快樂、自信、魅力又健康陽光！

（本文作者為本寺文化廣場流行舞蹈課程講師）

萬華、老街、龍山寺

艋舺的老街舊巷、龍山寺的古剎廊柱、艋舺的歲月軌跡，在每個人的心中有不同的存在意義。繽紛多彩的點滴往事，在這裡，我們期盼您與我們分享，無論是充滿感動的文字、生活佛學，抑或紀錄永恆瞬間的寫真，我們都想珍藏。

注意事項：

1. 所投稿件過去未曾發表於其它報章雜誌，且同意在本刊審查期間（兩週）不投其它刊物；接受刊登後，著作財產歸本刊所有。
2. 來稿恕不退件，請著者自留底稿；如需退件，請檢附回郵信封。
3. 請勿一稿多投，亦勿抄襲他人創作。本刊編輯部對來稿保留文稿刪修權。
4. 文稿以電子檔為佳，長稿以 3000 字為限，短稿 800 字為宜。照片以電子圖檔（解析度 300dpi 以上，影像尺寸至少為 13cmx9cm）為佳。
5. 來函請附真實姓名（可以筆名發表）、地址、電話等基本資料，俾便刊出後奉酬。逕寄：108 臺北市萬華區廣州街 211 號，艋舺龍山寺編輯部收。或 e-mail：editor@lungshan.org.tw



龍山寺近期活動及慶典預告

日期	名稱內容	地點
農曆十二月三十日 (國曆 02/18)	燃燈法會 開經、鳴鐘擊鼓賀新正	本寺
農曆正月初一日 (國曆 02/19)	新春團拜	
農曆正月初一日~正月初三日 (國曆 2/19 ~ 02/21)	千佛法會	
農曆正月初六日~正月廿三日 (國曆 02/24 ~ 03/13)	消災祭解法會	
農曆正月初九日 (國曆 02/27)	天公生 齋天法會	
農曆正月十五日 (國曆 03/05)	安奉值年太歲星君	
農曆正月十五日~二月十九日 (國曆 03/05 ~ 04/07)	元宵花燈展覽	
農曆二月十六日 (國曆 04/04)	觀音會	
農曆二月十九日 (國曆 04/07)	觀世音菩薩聖誕	

艋舺龍山寺板橋文化廣場 5 樓展覽館近期活動預告

日期	名稱內容	合辦單位
03/07(週六) ~ 03/19(週四)	「藝道·意到」畢業展 私立南華大學視覺與媒體藝術學系	私立南華大學

艋舺龍山寺板橋文化廣場 7 樓大會堂近期活動預告

日期	名稱內容	合辦單位
03/08(週日) 09:00-17:00 (08:30 開放入場)	講題：十二因緣觀的九禪法 佛陀教導之各種禪修方法介紹 講師：明至 法師、隨佛 法師	中華原始佛教會
03/15(週日) 09:00-17:00 (08:30 開放入場)	講題：口傳藏傳佛教常用咒語 咒語密意對生命覺醒的影響力 講師：澤仁扎西堪布	慧輪佛學講修會
04/11(週六) 09:00-17:00 (08:30 開放入場)	講題：豐富生命 幸福分享 講師：明毓 法師	中華佛教青年會

艋舺龍山寺板橋文化廣場 10 樓佛堂近期活動預告

日期	名稱內容	合辦單位
04/25(週六) 09:00-17:00 (08:30 開放入場)	慈悲三昧水懺	龍山寺板橋文化廣場 自辦佛學活動 文化廣場電話：02-8252-0103

※ 更多活動內容請見龍山寺板橋文化廣場網站公告。



艋舺 龍山寺

Bangka Lungshan Temple



財團法人台北市艋舺龍山寺

地址：臺北市萬華區廣州街 211 號
電話：02-2302-5162 傳真：02-2306-0749
網址：www.lungshan.org.tw